

Au Finanzamt de _____
An das Finanzamt

Liste des lieux de mission Übersicht der Einsatzorte

du salarié intérimaire (Nom et adresse complète)
des Leiharbeitnehmers (Name und vollständige Anschrift)

employé depuis _____
Beschäftigt im Unternehmen seit

Missions effectuées au cours de l'année civile écoulée
Beschäftigt im vorangegangenen Kalenderjahr

du _____ au _____ von _____ bis _____	Lieu de mission dans la zone frontalière Einsatzort in der Grenzzone

Nom et adresse de l'employeur – Entreprise de travail temporaire – (Cachet)
Name und Anschrift des Arbeitgebers –Verleihers – (Stempel)

A _____, le _____
(Lieu / Ort) den (Date / Datum)

Signature
Unterschrift

Notice Explicative concernant le formulaire No. 5011 A

1. Les traitements, salaires et autres rémunérations perçus par les travailleurs frontaliers qui ont leur foyer d'habitation permanent en France sont exonérés de l'impôt allemand sur le revenu (impôt sur le salaire) en vertu de l'article 13, paragraphe 5, de la convention fiscale franco-allemande du 21 juillet 1959, modifiée par l'avenant du 28 septembre 1989.

Sont considérés comme travailleurs frontaliers les salariés qui travaillent dans des communes allemandes dont tout ou partie du territoire est situé à une distance de la frontière n'excédant pas 30 km et qui ont effectivement leur domicile dans une commune des départements du Haut-Rhin, du Bas-Rhin ou de la Moselle où ils rentrent normalement chaque jour. La liste des communes concernées peut être consultée auprès des services fiscaux français ou allemands. Elle est publiée dans le Bundessteuerblatt 1991, partie I, page 548. Si le travailleur frontalier ne rentre pas régulièrement à son lieu de domicile ou s'il est employé également dans des communes situées hors de la zone frontalière, il perd sa qualité de travailleur frontalier. Toutefois, en vertu d'un accord amiable franco-allemand, le fait que ces conditions ne soient pas remplies uniquement pendant une courte période ne tire pas à conséquence. Ledit accord est publié dans le Bundessteuerblatt 1980, partie I, page 88. En ce qui concerne la France, ces mesures sont commentées dans une instruction du 22 janvier 1982 publié au Bulletin Officiel de la Direction Générale des Impôts (B.O.D.G.I.), 14 B-1-82.

2. L'employeur (entreprise de travail temporaire) qui loue de la main d'œuvre à une entreprise utilisatrice allemande en vue de prestations de travail sur le territoire allemand est tenu lors de paiement du salaire, conformément à l'article 38, paragraphe 1, de la loi relative à l'impôt sur le revenu, de retenir l'impôt sur le revenu par prélèvement sur le salaire (impôt sur le salaire) et de verser celui-ci au Finanzamt allemand dont il relève. Aux termes de l'article 38, paragraphe 1 n° 2), cette disposition s'applique également aux entreprises de travail temporaire françaises (employeurs).

L'employeur ne peut s'abstenir de retenir l'impôt allemand que s'il a obtenu l'attestation d'exonération du Finanzamt allemand compétent. Cette attestation d'exonération doit être sollicitée par le travailleur frontalier au moyen du formulaire n° 5011 A ci-joint. La demande doit être introduite en temps utile pour que l'employeur puisse disposer de l'attestation d'exonération avant le paiement des rémunérations afférentes à la première période de paiement du salaire (par exemple semaine, mois).

Le formulaire n° 5011 A ne vaut que pour les travailleurs frontaliers qui travaillent comme intérimaires en Allemagne et qui ont un contrat de travail avec un employeur allemand ou français (entreprise de travail temporaire). Les travailleurs frontaliers qui travaillent dans la zone frontalière comme salariés chez un employeur allemand sans avoir la qualité de travailleur intérimaire doivent utiliser le formulaire n° 5011.

3. Le travailleur frontalier remplit le cadre I des trois exemplaires du formulaire n° 5011 A. Il présente les trois exemplaires à son employeur pour obtenir de celui-ci l'attestation prévue au cadre II et remet ensuite les trois exemplaires au chef de centre des impôts dont il relève en France. Après avoir délivré l'attestation requise au cadre III du formulaire, celui-ci conserve le premier exemplaire et restitue les deux autres exemplaires au travailleur frontalier, qui remet le deuxième exemplaire à son employeur allemand et conserve le troisième.
4. L'employeur transmet le formulaire au Finanzamt auquel l'impôt sur le salaire devrait être versé en lui demandant de délivrer l'attestation d'exonération prévue à l'article 39 b, paragraphe 6, de la loi relative à l'impôt sur le revenu. Dès qu'il est en possession de cette attestation, l'employeur peut s'abstenir de retenir l'impôt sur le salaire pour les périodes de paiement du salaire indiquées dans l'attestation.
5. L'attestation d'exonération est délivrée pour la durée de l'emploi temporaire, sans excéder toutefois un an, pour autant qu'il n'y ait pas changement d'employeur (entreprise de travail temporaire). A l'expiration de l'année civile, l'employeur est tenu de communiquer les lieux de mission du salarié au Finanzamt allemand dont il relève, au moyen du formulaire „Annexe 5011 A“.
6. La demande doit être renouvelée lorsque le travailleur frontalier entre au service d'un nouvel employeur (entreprise de travail temporaire) et continue à remplir, dans son nouvel emploi, les conditions prévues pour l'application du régime des travailleurs frontaliers.

Erläuterungen zum Vordruck Nr. 5011 A

1. Gehälter, Löhne und andere Vergütungen, die Grenzgänger beziehen, die in Frankreich ihren ständigen Wohnsitz haben, sind nach Artikel 13 Absatz 5 des deutsch-französischen Doppelbesteuerungsabkommens vom 21 Juli 1959 in der Fassung des Zusatzabkommens vom 28. September 1989 von der deutschen Einkommenssteuer (Lohnsteuer) befreit.

Als Grenzgänger gelten Arbeitnehmer, die in deutschen Gemeinden arbeiten, deren Gebiet ganz oder teilweise höchstens 30 km von der Grenze entfernt liegt, und die tatsächlich in einer Gemeinde der Departments Haut-Rhin, Bas-Rhin oder Moselle ihren Wohnsitz haben, zu dem sie in der Regel jeden Tag zurückkehren. Die Liste der Gemeinden kann bei den französischen oder deutschen Steuerbehörden eingesehen werden. Sie ist im Bundessteuerblatt 1991, Teil I, S.548, veröffentlicht. Kehrt der Grenzgänger nicht regelmäßig an seinen Wohnsitz zurück oder ist er auch in Gemeinden außerhalb der Grenzzone beschäftigt, geht die Grenzgängereigenschaft grundsätzlich verloren. Eine nur kurzfristige Nichterfüllung der Voraussetzungen ist jedoch nach einer deutsch-französischen Verständigungsvereinbarung unschädlich. In Deutschland ist die Vereinbarung im Bundessteuerblatt 1980, Teil I, S. 88 veröffentlicht. In Frankreich ist sie in einer Anweisung vom 22. Januar 1982 erläutert, die im Bulletin Officiel de la Direction Generale des Impôts (B.O.D.G.I.), Nr. 14 B-1-82, veröffentlicht ist.

2. Der Arbeitgeber (Verleiher), der einem deutschen Entleiher Arbeitnehmer gewerbsmäßig zur Arbeitsleistung im Inland überläßt, ist bei der Zahlung des Arbeitslohns nach § 38 Abs. 1 des Einkommensteuergesetzes grundsätzlich verpflichtet, die Einkommensteuer durch Abzug vom Arbeitslohn einzubehalten (Lohnsteuer) und an das für ihn zuständige deutsche Finanzamt abzuführen. Die gilt gem. § 38 Abs. 1 Nr. 2 auch für französische Verleiher (Arbeitgeber).

Der Arbeitgeber kann von der Einbehaltung der deutschen Steuer nur absehen, wenn er dazu die Freistellungsbescheinigung von dem zuständigen deutschen Finanzamt erhalten hat. Diese Freistellungsbescheinigung ist vom Grenzgänger mit dem beigefügten Vordruck Nr. 5011 A besonders zu beantragen. Der Antrag ist so rechtzeitig zu stellen, dass der Arbeitgeber bereits vor Auszahlung der Vergütungen für den ersten Lohnzahlungszeitraum (z.B. Woche, Monat) im Besitz der Freistellungsbescheinigung ist.

Der Vordruck Nr. 5011 A gilt nur für Grenzgänger, die als Leiharbeiter in Deutschland arbeiten und in einem Arbeitsverhältnis zu einem deutschen oder französischen Arbeitgeber (Verleiher) stehen. Für Grenzgänger, die als Arbeitnehmer bei einem deutschen Arbeitgeber innerhalb der Grenzzone arbeiten und keine Leiharbeiter sind, ist der Vordruck Nr. 5011 zu verwenden.

3. Der Grenzgänger füllt den Abschnitt I der drei Ausfertigung des Vordrucks Nr. 5011 A aus. Er legt die drei Ausfertigungen seinem Arbeitgeber vor, läßt sich von diesem die in Abschnitt II vorgesehene Bescheinigung geben und legt sodann die drei Ausfertigungen dem für ihn in Frankreich zuständigen Chef de centre des impôts vor. Dieser behält nach Erteilung der Bescheinigung in Abschnitt III des Vordrucks die erste Ausfertigung und gibt die beiden übrigen Ausfertigungen dem Grenzgänger zurück, der die zweite Ausfertigung seinem deutschen Arbeitgeber übergibt und die dritte Ausfertigung behält.
4. Der deutsche Arbeitgeber übersendet den Vordruck dem Finanzamt, an das er die Lohnsteuer abzuführen hätte, mit dem Ersuchen, eine Freistellungsbescheinigung im Sinne des § 39 b Absatz 6 EStG zu erteilen. Sobald diese Bescheinigung dem Arbeitgeber vorliegt, kann der Lohnsteuerabzug für die in der Bescheinigung angegebenen Lohnzahlungszeiträumen unterbleiben.
5. Die Freistellungsbescheinigung wird für die Dauer der Beschäftigung, jedoch höchstens für 1 Jahr erteilt, wenn der Arbeitgeber (Verleiher) nicht gewechselt wird. Nach Ablauf des Kalenderjahres hat der Arbeitgeber dem für ihn zuständigen deutschen Finanzamt mit dem Vordruck „Anlage 5011 A“ die Einsatzorte des Arbeitnehmers besonders mitzuteilen.
6. Der Antrag ist erneut zu stellen, wenn der Arbeitnehmer den Arbeitgeber (Verleiher) wechselt und auch im neuen Arbeitsverhältnis die Voraussetzungen für die Grenzgängerregelung erfüllt.